

N SERIES

SPACE FORCE

ESPAÑOL

CREADO POR

Steve Carell | Greg Daniels

EPISODIO 1.06

"The Spy"

Volando alto después de que ganen sus juegos de guerra, el General Naird vuelve a la realidad cuando se entera de que puede haber un espía en la Fuerza Espacial.

ESCRITO POR:

Aasia LaShay Bullock | Connor Hines

DIRIGIDO POR:

Dee Rees

TRANSMISIÓN ORIGINAL:

29.5.2020

NOTA: Esta es una transcripción del diálogo hablado y el audio, con referencia de código de tiempo, provisto sin costo por 8FLIX.com para su entretenimiento, conveniencia y estudio. Esta versión puede no ser exactamente como está escrita en el script original; sin embargo, la propiedad intelectual aún está reservada por la fuente original y puede estar sujeta a derechos de autor.

EL ACTOR

Steve Carell	...	General Mark R. Naird
John Malkovich	...	Dr. Adrian Mallory
Ben Schwartz	...	F. Tony Scarapiducci
Diana Silvers	...	Erin Naird
Tawny Newsome	...	Captain Angela Ali
Dan Bakkedahl	...	John Blandsmith
Spencer House	...	Duncan Tabner
Don Lake	...	Brad Gregory
Jessica St. Clair	...	Kelly King
Jimmy O. Yang	...	Dr. Chan Kaifang
Punam Patel	...	Ranatunga
Alex Sparrow	...	Yuri 'Bobby' Telatovich
Tiffany Yvonne Cox	...	Journalist
Nancy Lantis	...	Dr. Wolf
Vivis Colombetti	...	Hilde
Jamison Webb	...	Major Lee Baxter
Carolyn Wilson	...	Louise Papaleo

1

00:00:06,256 --> 00:00:08,842
UNA SERIE ORIGINAL DE NETFLIX

2

00:00:17,142 --> 00:00:18,101
¿Qué les diría?

3

00:00:18,184 --> 00:00:21,312
Les diría a los lectores
de Barras y Estrellas

4

00:00:21,396 --> 00:00:23,648
que derrotar a la Fuerza Aérea

5

00:00:23,732 --> 00:00:26,818
en el primer capturar la bandera espacial
fue genial.

6

00:00:27,277 --> 00:00:30,739
Teníamos un adversario digno,
pero pudimos vencerlos.

7

00:00:31,740 --> 00:00:32,574
Sí.

8

00:00:33,116 --> 00:00:34,242
Odio ser creído,

9

00:00:34,492 --> 00:00:37,579
pero cayeron más rápido
que la música de Mark Ronson.

10

00:00:38,538 --> 00:00:39,372
¿"Ser creído"?

11

00:00:42,500 --> 00:00:43,418
Sí.

12

00:00:43,960 --> 00:00:47,172
No sé qué significa.
No hace falta que lo escriba.

13

00:00:47,255 --> 00:00:49,215
En resumen, ganamos a lo grande.

14
00:00:49,299 --> 00:00:53,136
En parte gracias a quien está a su lado,
el Dr. Adrian Mallory.

15
00:00:53,553 --> 00:00:56,056
Dígame, ¿qué hace
que su relación funcione?

16
00:00:56,765 --> 00:00:57,599
La confianza.

17
00:00:57,682 --> 00:00:58,975
Y el respeto mutuo.

18
00:01:00,560 --> 00:01:02,062
Ciertamente la confianza.

19
00:01:02,395 --> 00:01:04,647
Se acabó el tiempo. ¿No fue genial?

20
00:01:04,731 --> 00:01:06,649
Muchas gracias. ¿Una foto?

21
00:01:06,733 --> 00:01:08,234
Porque puedo retocarla.

22
00:01:08,318 --> 00:01:11,571
Puedo ponerlos en la Enterprise
con orejas puntiagudas.

23
00:01:11,654 --> 00:01:14,657
¿Se imagina lo gracioso que sería?

24
00:01:14,741 --> 00:01:17,952
Bueno, "ser creído"
es como derrotar a alguien,

25
00:01:18,036 --> 00:01:20,288
pero se hace de forma genial.

26

00:01:21,664 --> 00:01:23,416
Dios, lo odio. Lo odio tanto.

27

00:01:24,250 --> 00:01:25,210
Entiendo.

28

00:01:25,668 --> 00:01:28,338
Pareces inusualmente alegre hoy.

29

00:01:28,421 --> 00:01:32,425
¿Uno de tus equipos deportivos favoritos
logró sus objetivos?

30

00:01:32,509 --> 00:01:33,551
Es un secreto.

31

00:01:33,635 --> 00:01:37,055
Hoy tengo una visita conyugal
con mi esposa.

32

00:01:37,138 --> 00:01:39,390
Cielos. ¿Cuándo fue la última?

33

00:01:39,474 --> 00:01:43,311
Será la primera vez
desde que la sentenciaron hace seis meses.

34

00:01:43,853 --> 00:01:46,981
El presidente lo aprobó
porque ganamos el juego.

35

00:01:47,065 --> 00:01:49,609
O sea que ayudé
a que tengas sexo. De nada.

36

00:01:50,026 --> 00:01:50,860
Qué asqueroso.

37

00:01:50,944 --> 00:01:53,279
Y gracias por darme crédito antes.

38

00:01:53,363 --> 00:01:56,574
A mi madre le gusta
que me mencionen en los periódicos.

39

00:01:56,658 --> 00:01:57,992
¿Tu madre está viva?

40

00:01:58,618 --> 00:01:59,494
Sí.

41

00:01:59,577 --> 00:02:00,495
Impresionante.

42

00:02:00,578 --> 00:02:04,999
Muchos centenarios
viven vidas largas y saludables.

43

00:02:05,083 --> 00:02:06,334
Se alimentan mejor.

44

00:02:06,751 --> 00:02:08,503
¿Cuántos años crees que tengo?

45

00:02:14,342 --> 00:02:15,593
¿Qué sucede?

46

00:02:15,677 --> 00:02:16,761
No lo sé.

47

00:02:16,845 --> 00:02:18,054
INDIA LANZA COHETE

48

00:02:20,890 --> 00:02:22,058
¿Qué demonios?

49

00:02:22,392 --> 00:02:23,226
¿India?

50

00:02:23,309 --> 00:02:25,937
¿Puedes acercarte al soporte del escape?

51

00:02:28,273 --> 00:02:29,190
Mejorar.

52

00:02:31,025 --> 00:02:31,943
¡Mejorar!

53

00:02:32,402 --> 00:02:34,320
Así no funciona en la vida real.

54

00:02:34,404 --> 00:02:37,699
No puedes crear información de la nada.

55

00:02:37,782 --> 00:02:39,534
- ¿Aumento el contraste?
- Sí.

56

00:02:43,037 --> 00:02:45,790
Es un sistema de aletas Pegasus.

57

00:02:45,874 --> 00:02:48,001
Pero somos los únicos con Pegasus.

58

00:02:48,084 --> 00:02:49,085
Yo lo diseñé.

59

00:02:49,169 --> 00:02:50,920
No te pongas así, Ranatunga.

60

00:02:51,004 --> 00:02:52,213
No lo hiciste sola.

61

00:02:52,297 --> 00:02:53,381
¿Qué significa?

62

00:02:53,464 --> 00:02:56,426
Podría significar muchas cosas.

63

00:03:00,597 --> 00:03:01,514
Haz un informe.

64

00:03:01,598 --> 00:03:03,725
Tengo que ir a mi cita.

65

00:03:03,933 --> 00:03:07,645
Cierto, tu cita.
Ve por ellos, campeón. Te lo ganaste.

66

00:03:08,563 --> 00:03:10,398
¿Qué clase de cita es?

67

00:03:10,481 --> 00:03:11,816
- Dentista.
- Dentista.

68

00:03:18,448 --> 00:03:20,742
¿Puedo ayudarlo, comandante?

69

00:03:23,453 --> 00:03:25,455
Sí, cuénteme del paquete de cable.

70

00:03:27,332 --> 00:03:29,375
Se ve bien, señor.

71

00:03:29,459 --> 00:03:31,669
Usé una crema de enjuague.

72

00:03:32,337 --> 00:03:33,588
¿Un acondicionador?

73

00:03:33,671 --> 00:03:36,007
Sí, es lo mismo.

74

00:03:36,090 --> 00:03:38,301
Es una flor muy bonita. Buen toque.

75

00:03:38,384 --> 00:03:42,430
Si hay una flor más perfecta
que la rosa, nunca la he visto.

76

00:03:42,513 --> 00:03:46,768
Pelo arreglado, una flor bonita,
¿de qué se trata?

77

00:03:46,851 --> 00:03:47,852
¿Aniversario?

78

00:03:49,646 --> 00:03:50,855
No.

79

00:03:55,944 --> 00:03:58,071
¿Sabes qué es una "visita conyugal"?

80

00:04:00,406 --> 00:04:01,241
Sí.

81

00:04:03,284 --> 00:04:06,454
Dios, las maniobras que tuve que hacer.

82

00:04:06,537 --> 00:04:07,497
Los formularios.

83

00:04:07,580 --> 00:04:11,251
Y todo tiene que ver con:
"¿Es consensual?".

84

00:04:11,334 --> 00:04:14,087
Claro que es consensual. Es mi esposa.

85

00:04:14,837 --> 00:04:16,798
"¿Cuánto tiempo quiere?".

86

00:04:16,881 --> 00:04:19,217
Aumentaba en bloques de 15 minutos.

87

00:04:19,300 --> 00:04:21,135
¿Es una broma? ¿Quince minutos?

88

00:04:21,219 --> 00:04:23,513
¿Quién puede hacer algo en 15 minutos?

89

00:04:23,596 --> 00:04:26,975
Llegamos a 45 minutos.
Será suficiente, pero...

90

00:04:34,148 --> 00:04:36,317
No debí haber dicho nada. Me...

91

00:04:38,695 --> 00:04:42,490
No, señor. Es parte de ser persona.

92

00:04:44,701 --> 00:04:45,535
Sí.

93

00:04:46,536 --> 00:04:50,790
Te agradecería que borraras las imágenes
que tienes en la mente.

94

00:04:53,126 --> 00:04:53,960
Sí.

95

00:05:24,657 --> 00:05:25,742
No puede verla.

96

00:05:26,451 --> 00:05:28,369
- ¿Qué?
- Lo dijo la Casa Blanca.

97

00:05:28,453 --> 00:05:29,495
Vea su teléfono.

98

00:05:32,582 --> 00:05:35,084
PRESIDENTE: ¿INDIA?
EL SEXO ES PARA LOS GANADORES.

99

00:05:50,892 --> 00:05:52,477
Vaya, qué rápido.

100

00:05:53,269 --> 00:05:55,104
- La cancelaron.
- Ay, no.

101

00:05:55,188 --> 00:05:56,064
Tome.

102

00:06:09,994 --> 00:06:11,913
El presidente está furioso. Ven.

103
00:06:12,246 --> 00:06:13,081
¿Yo?

104
00:06:13,664 --> 00:06:16,209
- No hice nada.
- Mis problemas son tuyos.

105
00:06:18,961 --> 00:06:20,880
¿Cómo consiguieron el Pegasus?

106
00:06:20,963 --> 00:06:23,341
- Eso nos preguntamos.
- Les diré cómo.

107
00:06:23,424 --> 00:06:27,095
Tienen un maldito espía,
y más te vale que lo encuentres ahora.

108
00:06:27,178 --> 00:06:29,639
El presidente tiene un nombre
para países así.

109
00:06:29,722 --> 00:06:31,307
Uno que no puedo repetir.

110
00:06:31,391 --> 00:06:33,643
Cielos, qué mal momento.

111
00:06:34,018 --> 00:06:35,478
¿Mal momento? ¿Por qué?

112
00:06:35,561 --> 00:06:39,482
Ocurrió en un día muy desfavorable.

113
00:06:40,274 --> 00:06:41,359
No lo entiendo.

114
00:06:42,276 --> 00:06:44,320
Es el cumpleaños del presidente.

115

00:06:44,404 --> 00:06:45,405

No dije eso.

116

00:06:45,822 --> 00:06:50,451

Pero si fuera tú, consideraría su deseo de que este día sea especial.

117

00:06:50,535 --> 00:06:53,996

Lo entiendo. Podríamos lanzar algo para celebrar el día.

118

00:06:54,414 --> 00:06:55,915

¿Hay alguna misión lista?

119

00:06:55,998 --> 00:06:57,417

El orbitador climático.

120

00:06:57,500 --> 00:06:59,836

- Ese no.

- ¿Por qué no? Está listo.

121

00:06:59,919 --> 00:07:01,254

Sabes por qué.

122

00:07:01,337 --> 00:07:04,549

Encuentren al espía antes de que salga en las noticias.

123

00:07:04,632 --> 00:07:08,636

Le cortaremos la cabeza al culpable, o te la cortaremos a ti. ¿Sí?

124

00:07:08,719 --> 00:07:13,891

Dada la historia, ¿le cortaremos la cabeza a alguien literalmente?

125

00:07:13,975 --> 00:07:14,809

Claro que no.

126

00:07:14,892 --> 00:07:17,019

Bueno, no lo sabemos con seguridad.

127

00:07:17,103 --> 00:07:20,565
Encontremos al espía
y luego hablamos de lo que sigue.

128

00:07:20,648 --> 00:07:23,192
¿Desde cuándo hacer feliz al presidente

129

00:07:23,276 --> 00:07:25,903
en su cumpleaños
es parte de nuestra misión?

130

00:07:25,987 --> 00:07:27,029
Ni que lo digas.

131

00:07:27,488 --> 00:07:30,491
Me siento como el payaso
que contraté para Erin.

132

00:07:31,075 --> 00:07:33,703
Al menos se fue con el resto del pastel.

133

00:07:34,203 --> 00:07:36,914
Se veía hambriento, cansado...

134

00:07:37,915 --> 00:07:38,749
¡Oye!

135

00:07:38,833 --> 00:07:40,918
¿Estás espiando mi conversación?

136

00:07:41,002 --> 00:07:43,629
Lo siento. Audífonos, así que...

137

00:07:52,847 --> 00:07:55,933
Todos fuera.
Tendremos una reunión privada.

138

00:07:56,017 --> 00:07:58,394
Llévate ese sándwich. Llévatelo.

139

00:07:59,479 --> 00:08:00,563
Tú también, Hilde.

140
00:08:01,189 --> 00:08:03,399
Pero dame un sándwich de huevo.

141
00:08:03,483 --> 00:08:04,484
¿Quieres algo?

142
00:08:04,567 --> 00:08:06,777
¿Qué opinas del queso fundido?

143
00:08:06,861 --> 00:08:09,155
Dios mío. No tiene hambre, no importa.

144
00:08:09,238 --> 00:08:10,239
Cómete un bollo.

145
00:08:11,407 --> 00:08:13,993
Bien, hagamos una lista.
¿Quién es el espía?

146
00:08:14,076 --> 00:08:15,119
Yuri, obviamente.

147
00:08:15,203 --> 00:08:16,662
Trabaja para Putin.

148
00:08:17,288 --> 00:08:18,331
Sí.

149
00:08:18,414 --> 00:08:20,666
Y Baxter. Ese tipo me da escalofríos.

150
00:08:20,750 --> 00:08:23,669
Cada vez que me le acerco,
esconde su celular.

151
00:08:25,046 --> 00:08:26,047
Chan, de seguro.

152

00:08:26,506 --> 00:08:28,424
Espera, Chan es mi número dos.

153

00:08:28,508 --> 00:08:30,551
Lo considero libre de sospecha.

154

00:08:30,635 --> 00:08:32,762
Bien, tenemos a Yuri, Baxter, Chan.

155

00:08:32,845 --> 00:08:34,931
- Brad.
- ¿Qué? No puede ser.

156

00:08:35,014 --> 00:08:38,851
Bueno, si sospechas de mi número dos,
sospecharé de tu número dos.

157

00:08:39,352 --> 00:08:43,606
"Envías a uno de los míos al hospital,
envío a uno de los tuyos a la morgue".

158

00:08:43,689 --> 00:08:44,732
¿Qué carajo?

159

00:08:46,108 --> 00:08:47,360
¿Ese era Nixon?

160

00:08:47,985 --> 00:08:49,862
¿Qué? No.

161

00:08:50,363 --> 00:08:51,197
¿Quién era?

162

00:08:52,448 --> 00:08:53,741
Sean Connery.

163

00:08:55,117 --> 00:08:57,537
Soy de Hong Kong.
¿Por qué ayudaría a India?

164

00:08:59,121 --> 00:09:03,125
China e India son parte de Asia, ¿no?

165

00:09:04,377 --> 00:09:07,713

La gente puede ser muy leal
a sus continentes.

166

00:09:09,257 --> 00:09:11,676

Puede revisar mi historial de navegación.

167

00:09:11,759 --> 00:09:14,345

Tal vez aprenda algo sobre MNHA.

168

00:09:16,055 --> 00:09:18,140

Mujeres negras, hombres asiáticos.

169

00:09:18,224 --> 00:09:21,811

Somos la pareja menos probable
estadísticamente en EE. UU.

170

00:09:21,894 --> 00:09:25,982

con tasas de matrimonio altas.
Así que cuando nos encontramos, es una...

171

00:09:26,065 --> 00:09:27,233

Basta.

172

00:09:28,651 --> 00:09:31,779

Revisaremos invasivamente
tu historial electrónico.

173

00:09:31,862 --> 00:09:34,407

No intentes salir del país.

174

00:09:34,490 --> 00:09:35,658

Te diré algo.

175

00:09:35,741 --> 00:09:40,454

Si no encontramos esa pornografía,
estarás en problemas.

176

00:09:41,455 --> 00:09:42,582

No es porno.

177

00:09:43,583 --> 00:09:44,458
Es amor.

178

00:09:45,167 --> 00:09:46,586
Nosotros lo decidiremos.

179

00:09:47,253 --> 00:09:49,463
¿Podemos hablar con tu número dos?

180

00:09:50,840 --> 00:09:51,716
Sí.

181

00:09:52,800 --> 00:09:55,052
Sí, de acuerdo.

182

00:09:55,136 --> 00:09:57,555
Brad, ven a mi oficina, por favor.

183

00:09:57,638 --> 00:09:58,472
Claro.

184

00:09:59,682 --> 00:10:00,558
¿Puedo pasar?

185

00:10:01,642 --> 00:10:02,685
Eso te pedí.

186

00:10:04,270 --> 00:10:05,521
¿Cómo puedo ayudarlo?

187

00:10:06,272 --> 00:10:07,148
¿Es su calendario?

188

00:10:08,274 --> 00:10:11,402
- ¿Le hago reserva para cenar hoy?
- No, Brad.

189

00:10:12,069 --> 00:10:14,280
¿Es su auto? ¿Quiere que lo lave?

190

00:10:14,822 --> 00:10:17,325
¿Cuido a Erin o la llevo a algún lado?

191

00:10:17,408 --> 00:10:20,494
- Donde su amiga.
- Cielos. Compórtate como general.

192

00:10:20,578 --> 00:10:21,954
- ¿De acuerdo?
- Bien.

193

00:10:23,873 --> 00:10:27,543
- Pero el restaurante se llena rápido.
- Brad, siéntate.

194

00:10:29,170 --> 00:10:30,004
Bien.

195

00:10:32,590 --> 00:10:37,803
Brad, ¿has visto o hecho
algo sospechoso en la base?

196

00:10:41,932 --> 00:10:42,767
Tal vez.

197

00:10:44,560 --> 00:10:45,394
No lo sé.

198

00:10:48,230 --> 00:10:49,065
¿Como qué?

199

00:10:50,191 --> 00:10:51,651
Te tiritita la pierna.

200

00:10:54,445 --> 00:10:58,240
¿Quizá llamaste a alguien
y compartiste información?

201

00:11:00,284 --> 00:11:01,285
¿A Tony?

202

00:11:02,078 --> 00:11:03,329

No, a un país.

203

00:11:06,540 --> 00:11:07,625
¿Inglaterra?

204

00:11:07,708 --> 00:11:08,709
Cerca.

205

00:11:08,793 --> 00:11:12,505
A este país del que hablamos
lo gobernó Inglaterra.

206

00:11:14,715 --> 00:11:15,549
Nosotros.

207

00:11:15,633 --> 00:11:16,717
¿Nosotros?

208

00:11:17,301 --> 00:11:18,844
- Nosotros.
- ¿Por qué nosotros?

209

00:11:18,928 --> 00:11:21,347
No sé.

Dijo un país gobernado por Inglaterra.

210

00:11:21,430 --> 00:11:22,682
Sí, fue una colonia.

211

00:11:23,099 --> 00:11:24,308
Una colonia.

212

00:11:24,392 --> 00:11:26,352
Pero más al este de nosotros.

213

00:11:26,435 --> 00:11:27,478
No lo alientes.

214

00:11:27,561 --> 00:11:28,437
Vaya, qué...

215

00:11:29,647 --> 00:11:31,524
¿Es Canadá? Canadá.

216
00:11:34,819 --> 00:11:35,986
Sí, así es.

217
00:11:36,070 --> 00:11:37,154
Sí.

218
00:11:37,238 --> 00:11:38,531
Bien hecho, Brad.

219
00:11:38,614 --> 00:11:39,907
Gracias. Terminamos.

220
00:11:40,783 --> 00:11:41,617
Bien.

221
00:11:42,368 --> 00:11:44,578
Bueno, si quiere la reserva, avíseme.

222
00:11:44,662 --> 00:11:48,249
- No, no es necesario, gracias.
- Puedo pedir unos favores.

223
00:11:48,332 --> 00:11:50,126
- Algo de presión.
- No.

224
00:11:50,209 --> 00:11:52,837
- Gracias. Bien hecho.
- Bien, fue divertido.

225
00:11:54,004 --> 00:11:57,049
No es el espía.

226
00:11:59,218 --> 00:12:02,638
Tenía los ojos vacíos
como un maniquí de centro comercial.

227
00:12:02,722 --> 00:12:05,349
Ese hombre me sacó de un F16 en llamas.

228

00:12:05,433 --> 00:12:07,101
Sabía que había una razón.

229

00:12:07,893 --> 00:12:10,271
¿Quiere la reserva en el Aro de cebolla?

230

00:12:11,021 --> 00:12:12,857
Es un plato del restaurante.

231

00:12:14,024 --> 00:12:15,985
Con razón fueron tan pesados.

232

00:12:16,402 --> 00:12:17,570
Cierra la puerta.

233

00:12:18,904 --> 00:12:21,741
- Cielos.
- Aros de cebolla. Ahora tiene sentido.

234

00:12:23,701 --> 00:12:24,744
¡Dr. Chan!

235

00:12:24,827 --> 00:12:25,911
Ahí está mi amigo.

236

00:12:25,995 --> 00:12:27,997
Sé que no nos hemos conectado,

237

00:12:28,080 --> 00:12:29,874
pero me encanta tu vibra.

238

00:12:29,957 --> 00:12:32,710
No te haré éxtasis.
Pídele al Dr. Chandreshekar.

239

00:12:32,793 --> 00:12:33,878
No vine por eso.

240

00:12:33,961 --> 00:12:35,171
¿Dr. Chandreshekar?

241

00:12:35,254 --> 00:12:38,883
¿Él puede? No importa. No vine por eso.
Es el cumpleaños del presidente

242

00:12:38,966 --> 00:12:41,802
y quiere algo especial
de la Fuerza Espacial.

243

00:12:41,886 --> 00:12:42,928
¿Es algo oficial?

244

00:12:43,012 --> 00:12:45,723
No exactamente,
pero cuando hagamos algo genial

245

00:12:45,806 --> 00:12:47,683
y espacial para su gran día,

246

00:12:47,767 --> 00:12:51,645
tú, mi amigo, recibirás la gratitud
de un presidente agradecido.

247

00:12:51,729 --> 00:12:55,983
¿Te imaginas lo orgullosos
que estarían tus padres en Mongolia?

248

00:12:56,901 --> 00:12:58,402
- Baltimore.
- Baltimore.

249

00:12:58,486 --> 00:13:00,488
Qué loco. ¿Hay un Baltimore allá?

250

00:13:00,571 --> 00:13:02,490
- Qué locura. Está bien.
- Bien.

251

00:13:02,573 --> 00:13:04,325
Pensemos en un regalo juntos.

252

00:13:04,408 --> 00:13:05,326

Aquí vamos.

253

00:13:06,535 --> 00:13:10,164
- ¿Una capa de invisibilidad?
- Claro, todos tienen una, menos yo.

254

00:13:11,874 --> 00:13:12,875
No.

255

00:13:13,501 --> 00:13:14,627
Vete a la mierda.

256

00:13:14,710 --> 00:13:15,669
Eso no es real.

257

00:13:16,212 --> 00:13:18,297
No es real. Pensemos en algo real.

258

00:13:19,548 --> 00:13:20,883
Pensemos en algo real.

259

00:13:20,966 --> 00:13:22,259
PROPINAS

260

00:13:23,385 --> 00:13:27,348
Hola, señorita Erin Naird,
si mal no recuerdo.

261

00:13:28,849 --> 00:13:30,851
Recuerdas bien,

262

00:13:30,935 --> 00:13:33,187
aunque solo nos vimos una vez.

263

00:13:33,896 --> 00:13:35,022
Hace tres semanas.

264

00:13:36,565 --> 00:13:37,399
Acosador.

265

00:13:40,194 --> 00:13:42,154

Causaste una gran impresión.

266

00:13:43,572 --> 00:13:46,992
Dejé una huella en el suelo suave
de Alabama de tu cerebro.

267

00:13:47,535 --> 00:13:48,744
Recuerdas de dónde soy.

268

00:13:49,620 --> 00:13:50,955
No exactamente.

269

00:13:51,288 --> 00:13:54,375
Tu acento dice "estado tonto",
y adiviné alfabéticamente.

270

00:13:55,376 --> 00:13:58,546
¿Puedo ofrecerte un poco de "haz ahí"?

271

00:14:00,631 --> 00:14:02,550
Bueno, por eso estoy aquí.

272

00:14:03,425 --> 00:14:06,846
La última vez que hablamos,
supe que lo decía mal.

273

00:14:06,929 --> 00:14:08,305
No.

274

00:14:08,389 --> 00:14:09,473
Noticias falsas.

275

00:14:11,183 --> 00:14:13,477
Se pronuncia "azaí".

276

00:14:15,229 --> 00:14:16,647
Mírate.

277

00:14:17,106 --> 00:14:20,234
Practicaste en el espejo y lo lograste.

278

00:14:20,317 --> 00:14:24,238
Por eso, te ganaste
el tazón de bayas sagradas.

279

00:14:25,155 --> 00:14:28,033
Coronado con las frutas del conejo.

280

00:14:29,535 --> 00:14:30,494
Recuerdas mi orden.

281

00:14:30,578 --> 00:14:33,831
Sí, Duncan, es difícil olvidar
a un hombre adulto

282

00:14:33,914 --> 00:14:36,166
que pide cereal de niños como postre.

283

00:14:36,584 --> 00:14:38,043
Y recuerdas mi nombre.

284

00:14:40,129 --> 00:14:44,216
Intentamos que la experiencia sea especial
en Bocadoillos Armstrong.

285

00:14:44,300 --> 00:14:47,845
Antes era el Turrón de Orión.
Antes era el Área desayuno.

286

00:14:50,055 --> 00:14:52,057
Debes regresar y pedir más, ¿sí?

287

00:14:59,648 --> 00:15:01,525
Hola, nerds. ¿Qué quieren?

288

00:15:03,027 --> 00:15:04,695
Está haciendo algo en el teléfono.

289

00:15:04,778 --> 00:15:06,280
- ¡Agárralo!
- Oye, vamos.

290

00:15:06,363 --> 00:15:07,531

- Quítaselo.

- Oye.

291

00:15:07,615 --> 00:15:09,658
Ponle el pulgar en la pantalla.

292

00:15:09,742 --> 00:15:12,536
Abre la pantalla.
Pon el pulgar en la pantalla.

293

00:15:13,954 --> 00:15:17,333
Muy bien.
Veamos a quién le estás dando información.

294

00:15:17,416 --> 00:15:19,835
¿Quizás al primer ministro Modi?

295

00:15:19,919 --> 00:15:21,128
Mensajes de texto...

296

00:15:21,545 --> 00:15:24,298
¿Kick Grabaston?
¿La Fuerza Aérea? ¿Qué mierda?

297

00:15:24,381 --> 00:15:26,634
- Son confidenciales.
- Ya no.

298

00:15:27,718 --> 00:15:31,221
¿"La esposa de Mark se fue
a una prisión de máxima seguridad

299

00:15:31,305 --> 00:15:33,140
para escapar de su matrimonio"?

300

00:15:33,807 --> 00:15:36,226
De hecho, cometió un crimen muy grave.

301

00:15:36,310 --> 00:15:38,187
- ¿Me lo devuelves?
- Aléjate.

302

00:15:38,687 --> 00:15:39,897
Este es de Kick.

303

00:15:39,980 --> 00:15:43,442
"Mark es el apéndice
de la Fuerza Espacial. Inútil.

304

00:15:43,525 --> 00:15:45,235
Y un día explotará".

305

00:15:45,319 --> 00:15:47,321
Deberías avisarle a tu amigo

306

00:15:47,404 --> 00:15:50,699
que el apéndice es un refugio
para bacterias buenas.

307

00:15:50,783 --> 00:15:51,825
Gracias, Adrian.

308

00:15:51,909 --> 00:15:54,912
Veamos cómo funciona
cuando le responda como tú.

309

00:15:55,454 --> 00:16:02,211
"Naird está manejando
la crisis de India brillantemente".

310

00:16:04,546 --> 00:16:05,381
Respondió.

311

00:16:07,758 --> 00:16:12,221
- "Naird, ¿eres tú?". Mierda.
- Pero debe pensar que lo escribió Baxter.

312

00:16:12,304 --> 00:16:14,431
- Insúltate.
- ¿Que me insulte?

313

00:16:14,515 --> 00:16:16,642
Dame. Voz a texto.

314

00:16:16,725 --> 00:16:21,730
Mark es una bolita de grasa que se parece
al tío Lucas con el trasero tan apretado

315
00:16:21,814 --> 00:16:24,316
que hace diamantes
con el maíz de su mojón.

316
00:16:24,400 --> 00:16:25,567
- Cielos.
- Enviar.

317
00:16:25,651 --> 00:16:26,652
- Bueno...
- Vamos.

318
00:16:26,735 --> 00:16:27,736
Me respondió.

319
00:16:28,362 --> 00:16:29,863
- "Risas".
- Bien.

320
00:16:29,947 --> 00:16:31,824
¿Sabes qué? Pongámosle ganas.

321
00:16:31,907 --> 00:16:33,409
¿Qué dijo Chan de ti?

322
00:16:33,492 --> 00:16:34,493
Suficiente.

323
00:16:34,576 --> 00:16:38,038
No estás espionando para India,
pero sí para Kick.

324
00:16:38,122 --> 00:16:39,456
Y no sé qué es peor.

325
00:16:40,040 --> 00:16:42,167
Te transferiré a la Cerca Espacial.

326

00:16:42,251 --> 00:16:43,252
Espera. ¿No es...?

327

00:16:43,335 --> 00:16:47,047
Sí, es una estación de vigilancia
en una isla del Pacífico sur,

328

00:16:47,131 --> 00:16:50,092
y cuando sube la marea,
queda casi sumergida.

329

00:16:50,175 --> 00:16:53,387
Al llegar, te sugiero
que elijas la litera de arriba.

330

00:16:55,014 --> 00:16:56,515
Nunca me agradó Baxter.

331

00:16:56,598 --> 00:16:59,643
Come burritos
como si los desnudara lentamente.

332

00:17:00,477 --> 00:17:02,354
- ¿Quién sigue?
- Caballeros.

333

00:17:02,938 --> 00:17:05,274
General, permítame decirle que siento

334

00:17:05,357 --> 00:17:08,318
que cancelaran
su visita sexual con su esposa.

335

00:17:08,402 --> 00:17:10,821
- ¿Cómo sabes sobre eso?
- Observación.

336

00:17:11,405 --> 00:17:12,406
Por cómo camina.

337

00:17:15,743 --> 00:17:16,785
¿Cree que soy espía?

338

00:17:16,869 --> 00:17:18,912
La idea se nos pasó por la cabeza.

339

00:17:21,915 --> 00:17:25,627
Por favor, mi teléfono no deja de sonar.

340

00:17:26,128 --> 00:17:31,133
"Yuri, ¿por qué India tiene Pegasus
y Rusia no? ¿Para qué te pagamos?".

341

00:17:31,633 --> 00:17:33,886
"Señor presidente, padre, lo siento".

342

00:17:33,969 --> 00:17:34,970
¿Ven?

343

00:17:35,054 --> 00:17:37,139
Nuestros intereses son los mismos.

344

00:17:37,222 --> 00:17:38,766
Dejen que Bobby los ayude.

345

00:17:38,932 --> 00:17:41,727
No necesitan un posgrado para ser del FBI.

346

00:17:41,810 --> 00:17:45,272
De hecho, sí.
La mayoría son abogados o contadores.

347

00:17:45,355 --> 00:17:48,859
Qué divertido
que los consideres de posgrado.

348

00:17:49,276 --> 00:17:50,986
¿Qué crees que debemos hacer?

349

00:17:51,653 --> 00:17:54,198
¿Revisaron todas las cámaras de seguridad?

350

00:17:54,281 --> 00:17:55,282
Así es.

351

00:17:55,616 --> 00:17:56,867
No fueron de ayuda.

352

00:17:56,950 --> 00:18:00,579
Entonces pregúntense quién las instaló.

353

00:18:04,208 --> 00:18:06,543
Contratista civil, Kelly King.

354

00:18:08,337 --> 00:18:09,379
Tiene razón.

355

00:18:09,463 --> 00:18:10,631
¿Kelly?

356

00:18:10,714 --> 00:18:11,799
Es tan simpática.

357

00:18:11,882 --> 00:18:14,259
No creo que sea ella.

358

00:18:14,343 --> 00:18:15,844
- No.
- Kelly.

359

00:18:15,928 --> 00:18:17,888
- Sí.
- ¿Kelly?

360

00:18:18,806 --> 00:18:20,724
Quita los pies de la mesa.

361

00:18:24,103 --> 00:18:27,940
Para saber qué regalarle,
debemos pensar como el presidente.

362

00:18:28,023 --> 00:18:28,941
- Bien.
- Vamos.

363

00:18:29,024 --> 00:18:31,527
Soy el presidente.
Implemento leyes nuevas.

364
00:18:31,610 --> 00:18:34,571
- Nombro jefes de agentes federales..
- Eres pésimo.

365
00:18:34,655 --> 00:18:35,948
Bien, ¿y esto?

366
00:18:36,031 --> 00:18:40,702
¿Hay algún líquido o suero
que convierta a un anciano en joven?

367
00:18:40,786 --> 00:18:43,664
¿Qué son las células madre?
¿Sangre de un bebé?

368
00:18:43,747 --> 00:18:46,250
No funciona así
y es cuestionable moralmente.

369
00:18:46,333 --> 00:18:48,168
No digo toda la sangre de uno.

370
00:18:48,252 --> 00:18:51,088
Un poco de sangre
de varios bebés diferentes.

371
00:18:51,171 --> 00:18:54,800
Nadie usa toda su sangre,
y hablo de los mejores bebés.

372
00:18:55,467 --> 00:18:58,345
Lo expliqué mal,
pero ni siquiera te esfuerzas.

373
00:18:58,428 --> 00:19:01,098
- Porque es horrible.
- Entonces di algo.

374
00:19:01,765 --> 00:19:04,351

Oficina Oval. Llega una propuesta de ley.

375

00:19:04,434 --> 00:19:07,187
La promulgo,
porque es mi papel constitucional.

376

00:19:07,271 --> 00:19:08,689
Mierda, sí que soy malo.

377

00:19:08,772 --> 00:19:10,440
No sé cómo tienes títulos.

378

00:19:10,524 --> 00:19:12,025
CENTRO DE INFORMÁTICA

379

00:19:29,626 --> 00:19:32,546
- Perdón. General, ¿todo bien?
- Señorita King.

380

00:19:32,629 --> 00:19:36,717
Sí, estaba en el vecindario,
investigando una traición

381

00:19:36,800 --> 00:19:38,427
y pensé en pasar a saludar.

382

00:19:39,928 --> 00:19:41,180
Bueno. Hola.

383

00:19:41,263 --> 00:19:42,139
Hola.

384

00:19:42,639 --> 00:19:44,057
¿Dijo traición?

385

00:19:44,141 --> 00:19:46,226
Sí, probablemente.

386

00:19:46,310 --> 00:19:47,186
Algo. Sí.

387

00:19:47,269 --> 00:19:49,021
- Algo de traición.
- Quizá.

388
00:19:49,646 --> 00:19:51,356
No me involucra, ¿cierto?

389
00:19:51,440 --> 00:19:53,192
No lo sabemos. Ya veremos.

390
00:19:53,775 --> 00:19:55,319
- ¿Podemos hablar?
- Claro.

391
00:19:55,402 --> 00:19:56,778
- Estoy ansiosa.
- Bien.

392
00:19:57,446 --> 00:20:00,032
¿Hay puntos ciegos en tu sistema de video?

393
00:20:00,115 --> 00:20:02,993
- No.
- ¿Se puede fotografiar físicamente

394
00:20:03,076 --> 00:20:04,995
el Pegasus sin grabarlo?

395
00:20:05,078 --> 00:20:07,789
No, se necesita la contraseña

396
00:20:07,873 --> 00:20:10,375
y acceso al sistema
para reiniciar después.

397
00:20:10,459 --> 00:20:12,669
- ¿Alguien tiene eso?
- Solo usted.

398
00:20:13,879 --> 00:20:14,838
Tú me los diste.

399

00:20:16,048 --> 00:20:18,008

- Sí.

- Entonces tú también.

400

00:20:18,550 --> 00:20:20,177

¿Debería buscar un abogado?

401

00:20:23,388 --> 00:20:25,641

¿Te puedo mirar a los ojos un segundo?

402

00:20:27,100 --> 00:20:28,894

Sí. De acuerdo.

403

00:20:42,449 --> 00:20:44,368

- Bien. Es suficiente.

- Bien.

404

00:20:44,451 --> 00:20:45,285

Lo lamento.

405

00:20:45,369 --> 00:20:46,203

No.

406

00:20:46,662 --> 00:20:49,790

Un imbécil le dio el Pegasus a India.

407

00:20:49,873 --> 00:20:51,208

Hijos de puta.

408

00:20:51,291 --> 00:20:53,252

- Sí.

- Lamento que pase por esto.

409

00:20:53,335 --> 00:20:56,213

Bueno, quizá sea lo mejor, ¿sabes?

410

00:20:56,296 --> 00:20:58,173

Si no, no habría podido venir.

411

00:20:58,257 --> 00:20:59,841

- No es lo mejor.

- Claro.

412

00:20:59,925 --> 00:21:03,428

Es una gran violación,
así que es por seguridad nacional.

413

00:21:03,512 --> 00:21:05,597

- Sí. Traición y..
- Sí, lo es.

414

00:21:05,681 --> 00:21:08,141

- Muy bien.
- Espero que lo encuentre.

415

00:21:08,225 --> 00:21:09,601

- Nos vemos.
- Bien.

416

00:21:09,685 --> 00:21:10,978

- Adiós.
- Pase...

417

00:21:11,561 --> 00:21:12,646

Por Dios.

418

00:21:14,731 --> 00:21:16,108

No estamos avanzando.

419

00:21:16,191 --> 00:21:18,902

De acuerdo. Tal vez deberíamos detenerlo.

420

00:21:21,822 --> 00:21:22,698

¿Yo?

421

00:21:23,615 --> 00:21:25,158

¿O él? ¿Qué...?

422

00:21:28,578 --> 00:21:30,747

¿Qué dices?

423

00:21:31,498 --> 00:21:33,166

Dios mío. Ya regreso.

424

00:21:34,751 --> 00:21:38,422
- ¿Por qué no entras?
- Se trata del Dr. Mallory.

425

00:21:38,505 --> 00:21:40,090
- ¿Qué?
- Actúe normal.

426

00:21:40,173 --> 00:21:42,509
Como si le hubiera dicho algo chistoso.

427

00:21:49,558 --> 00:21:51,268
- ¿Qué hacemos?
- No lo sé.

428

00:21:51,685 --> 00:21:53,395
Hablé con los de informática.

429

00:21:53,478 --> 00:21:58,191
Hace dos horas, Mallory envió un correo
a una dirección externa que decía:

430

00:21:58,275 --> 00:22:01,611
"Revisarán los computadores.
No puedo dejarlo en el mío".

431

00:22:02,070 --> 00:22:03,488
- ¿En serio?
- Sí.

432

00:22:03,572 --> 00:22:06,908
Envió un archivo grande de video.
Con doble cifrado.

433

00:22:06,992 --> 00:22:09,828
- ¿Qué quiere ocultar?
- No sé. Ríase de nuevo.

434

00:22:09,911 --> 00:22:10,871
Está bueno.

435

00:22:11,997 --> 00:22:13,498

Qué gracioso, señor.

436

00:22:14,875 --> 00:22:17,544
Sí, dije un chiste y eso es gracioso.

437

00:22:17,627 --> 00:22:18,920
Así es.

438

00:22:20,255 --> 00:22:22,382
- Bien. Lo siento.
- Sí.

439

00:22:22,924 --> 00:22:24,134
Buen chiste, Brad.

440

00:22:25,344 --> 00:22:26,803
Brad es muy gracioso.

441

00:22:27,929 --> 00:22:29,556
¿De verdad es un general?

442

00:22:29,639 --> 00:22:30,557
Sí.

443

00:22:30,640 --> 00:22:32,642
Qué desafortunado. ¿Qué fue eso?

444

00:22:33,226 --> 00:22:36,021
Nada, solo hablaba
de tarjetas de presentación.

445

00:22:38,190 --> 00:22:40,192
¿Cómo está eso? ¿Es una paloma?

446

00:22:40,275 --> 00:22:41,610
Es gallina de campo.

447

00:22:44,988 --> 00:22:46,073
¿Te la hizo Hilde?

448

00:22:46,156 --> 00:22:50,285

Pensé que la había calentado,
pero creo que la cocinó ella misma.

449

00:22:51,661 --> 00:22:52,496
Sí.

450

00:22:54,498 --> 00:22:55,916
Sí, comida.

451

00:22:57,667 --> 00:23:01,129
- ¿De qué hablábamos antes?
- Poner fin a la investigación.

452

00:23:01,213 --> 00:23:03,632
Claro, quieres terminar la investigación.

453

00:23:04,132 --> 00:23:06,343
Porque no crees que haya un espía.

454

00:23:06,426 --> 00:23:08,261
Se me pasó por la cabeza.

455

00:23:08,720 --> 00:23:09,638
Bien.

456

00:23:09,721 --> 00:23:10,555
De acuerdo.

457

00:23:13,016 --> 00:23:14,226
¿Sabes qué?

458

00:23:15,936 --> 00:23:18,897
Quiero enviar correos cifrados.
¿Sabes hacerlo?

459

00:23:20,315 --> 00:23:21,274
En realidad no.

460

00:23:21,358 --> 00:23:24,778
Soy un cero a la izquierda
en seguridad de internet.

461
00:23:24,861 --> 00:23:25,779
Sí.

462
00:23:26,613 --> 00:23:27,572
Te creo.

463
00:23:28,281 --> 00:23:29,366
Confío en ti.

464
00:23:30,200 --> 00:23:32,452
Confío en ti cuando dices eso.

465
00:23:32,953 --> 00:23:35,372
¿Estás bien? Estás muy raro.

466
00:23:35,455 --> 00:23:38,375
¿En serio? Sí, raro.

467
00:23:39,292 --> 00:23:42,754
¿Por qué enviaste un correo
con doble cifrado a un externo?

468
00:23:42,838 --> 00:23:45,257
Dios, no, Mark. Lo siento.

469
00:23:45,340 --> 00:23:47,843
No tiene nada que ver
con la investigación.

470
00:23:47,926 --> 00:23:50,262
Es netamente personal, lo prometo.

471
00:23:50,345 --> 00:23:52,222
¿No te molesta darme el código?

472
00:23:52,305 --> 00:23:56,435
Bueno, no lo haría,
porque, como dije, es netamente personal.

473
00:23:56,518 --> 00:23:58,437
No tengo otra opción. Seguridad.

474

00:23:59,688 --> 00:24:01,440
No hablas en serio.

475

00:24:01,523 --> 00:24:04,317
Habla muy en serio. Guardia, deténgalo.

476

00:24:04,401 --> 00:24:05,986
No, no lo detengas.

477

00:24:06,069 --> 00:24:08,738
Brad, ¿desde cuándo das órdenes?
Llévatelo.

478

00:24:09,239 --> 00:24:10,907
- ¡Electrocútalos!
- No.

479

00:24:10,991 --> 00:24:13,076
Lo siento, pero se sintió bien.

480

00:24:13,577 --> 00:24:14,411
Vamos.

481

00:24:15,745 --> 00:24:16,830
Cielos.

482

00:24:16,913 --> 00:24:18,331
¿Con este idiota?

483

00:24:18,748 --> 00:24:19,958
Mierda.

484

00:24:22,210 --> 00:24:24,921
¿Qué es esto?
Dijeron que era una emergencia.

485

00:24:25,005 --> 00:24:25,839
Así es.

486

00:24:26,590 --> 00:24:29,301

Porque está hablando
con F. Tony Scarapiducci

487

00:24:30,010 --> 00:24:34,514
con un regalo de cumpleaños
para el presidente de la Fuerza Espacial.

488

00:24:34,598 --> 00:24:36,725
¿Sí? ¿Qué? ¿Un misil? ¿Un cohete?

489

00:24:36,808 --> 00:24:40,479
Claro, un misil es ruidoso,
un cohete es brillante, pero ¿esto?

490

00:24:42,189 --> 00:24:45,442
Esto es diez billones de veces
más ruidoso y brillante.

491

00:24:48,528 --> 00:24:49,488
Es una estrella.

492

00:24:50,780 --> 00:24:51,615
Así es.

493

00:24:51,698 --> 00:24:54,034
Vamos a nombrar a una estrella como él.

494

00:24:54,117 --> 00:24:55,118
Una estrella.

495

00:24:55,202 --> 00:24:59,372
¿Como en ese sitio web?
Le regalé eso a mi nieto el año pasado.

496

00:24:59,456 --> 00:25:00,665
Muéstrale, Chan.

497

00:25:01,124 --> 00:25:05,086
Fornax Zeta J160540 es una hipergigante.

498

00:25:05,170 --> 00:25:08,006
Tiene una gran luminosidad

y, por 20 mil millones de años...

499

00:25:08,089 --> 00:25:11,885

¿Eso quieren darle al presidente
el día que India nos pateó el trasero?

500

00:25:11,968 --> 00:25:15,263

¡Estás en mi lista negra, Scarapiducci!
¿Cómo se llama...?

501

00:25:17,307 --> 00:25:18,141

Excelente.

502

00:25:18,225 --> 00:25:20,143

- Estuvo cerca.
- Te vio la cara.

503

00:25:20,519 --> 00:25:23,438

Todo el tiempo.
¿Por qué? ¿Qué logras con irte?

504

00:25:23,522 --> 00:25:25,106

Se acabó. Todo se acabó.

505

00:25:26,316 --> 00:25:28,068

Desciframos la primera capa.

506

00:25:28,151 --> 00:25:29,027

Adelante.

507

00:25:29,569 --> 00:25:32,697

- Mark, no lo hagas.
- Ya es tarde. Pudiste decírmelo.

508

00:25:33,114 --> 00:25:34,616

Claramente es un video.

509

00:25:34,699 --> 00:25:35,700

Reprodúcelo.

510

00:25:35,784 --> 00:25:37,994

- Mark, en serio...

- Que lo reproduzca.

511

00:25:47,587 --> 00:25:50,340
Tuve citas donde me aburrí

512

00:25:52,175 --> 00:25:54,219
Otras donde ronqué

513

00:25:54,678 --> 00:25:57,013
Pero hasta que te conocí

514

00:25:58,598 --> 00:26:00,350
No me impresioné

515

00:26:00,433 --> 00:26:03,520
Me hiciste pensar:

516

00:26:05,105 --> 00:26:08,525
"Ese chico es de otro mundo"

517

00:26:10,443 --> 00:26:11,903
Por favor, párenlo.

518

00:26:11,987 --> 00:26:13,613
No, más volumen.

519

00:26:13,697 --> 00:26:16,157
Cuando nos conocimos

520

00:26:17,534 --> 00:26:19,077
Lo recuerdo bien

521

00:26:19,953 --> 00:26:24,583
Te mudaste a mi hábitat lunar

522

00:26:25,000 --> 00:26:27,919
Dios mío, es para Jerome.

523

00:26:29,713 --> 00:26:32,799
"Ese chico es de otro mundo"

524

00:26:32,882 --> 00:26:35,802
Espera, ¿no lo estuviste viendo
por dos años?

525

00:26:35,885 --> 00:26:37,762
Eso parece problemático.

526

00:26:37,846 --> 00:26:40,098
Conozco los hechos. Gracias.

527

00:26:40,473 --> 00:26:43,560
La vista de la Vía Láctea

528

00:26:43,643 --> 00:26:46,187
Haciendo remolinos en el cielo

529

00:26:46,271 --> 00:26:49,190
Su belleza me recuerda

530

00:26:49,274 --> 00:26:51,860
Al hombre que anhele

531

00:26:51,943 --> 00:26:57,324
Y aunque no me fascina el didyeridú

532

00:26:58,033 --> 00:27:01,036
Creo que lo que quiero decir es:

533

00:27:02,621 --> 00:27:04,289
Mi amor eres tú

534

00:27:04,706 --> 00:27:07,751
Hacer rimar "didyeridú"
debe haber sido difícil.

535

00:27:07,834 --> 00:27:09,461
- Muy bien.
- Gracias, Brad.

536

00:27:09,544 --> 00:27:12,088
Ese tipo tiene suerte, Dr. Mallory.

537

00:27:12,172 --> 00:27:14,299
Plantaste papas

538

00:27:15,050 --> 00:27:17,135
Las vimos crecer

539

00:27:18,178 --> 00:27:22,724
Pero ahora es nuestro amor
Lo que veremos nacer

540

00:27:23,141 --> 00:27:26,227
Me haces pensar:

541

00:27:27,187 --> 00:27:30,398
"Este chico es de otro mundo"

542

00:27:33,234 --> 00:27:37,614
Si, me hiciste pensar:

543

00:27:39,032 --> 00:27:44,579
"Este chico es de otro mundo"

544

00:27:53,338 --> 00:27:55,298
Feliz San Valentín, Jerome.

545

00:27:59,636 --> 00:28:02,013
Bien, Mark, ¿y ahora qué?

546

00:28:02,097 --> 00:28:06,851
¿Quieres dispararme a los pies
para que baile un poco?

547

00:28:06,935 --> 00:28:11,022
¿O sabes qué?
Quizá tenga un diario de la secundaria,

548

00:28:11,106 --> 00:28:16,361
y podríamos leerlo por partes
en el sistema de megafonía del campus.

549

00:28:16,778 --> 00:28:19,072
¿Sería suficiente humillación?

550

00:28:19,155 --> 00:28:21,032
Salgan todos, por favor.

551

00:28:21,825 --> 00:28:25,161
Lo que vieron y oyeron hoy
es altamente clasificado.

552

00:28:25,245 --> 00:28:27,664
Ni una palabra a nadie. Gracias.

553

00:28:36,673 --> 00:28:38,091
Lo siento mucho, Adrian.

554

00:28:40,051 --> 00:28:41,428
¿Ya me puedo ir?

555

00:28:41,511 --> 00:28:43,054
No quise avergonzarte.

556

00:28:43,555 --> 00:28:45,515
No te molestes. ¿Me puedo ir?

557

00:28:45,598 --> 00:28:46,474
Claro.

558

00:28:48,476 --> 00:28:50,103
Las relaciones son difíciles.

559

00:28:51,896 --> 00:28:54,232
Nadie lo recordará, Adrian.

560

00:28:54,315 --> 00:28:55,150
Todos...

561

00:28:55,608 --> 00:28:56,651
Espera.

562

00:28:57,318 --> 00:28:58,611

El secretario de Defensa.

563

00:29:00,321 --> 00:29:01,614
Sí, señor secretario.

564

00:29:02,449 --> 00:29:04,325
Seguimos en búsqueda del espía.

565

00:29:04,868 --> 00:29:06,327
No hay ningún espía.

566

00:29:07,036 --> 00:29:07,871
¿Qué?

567

00:29:07,954 --> 00:29:11,958
Nuestra inteligencia sugiere
que India solo nos ganó.

568

00:29:12,041 --> 00:29:14,085
Así que India solo fue...

569

00:29:14,169 --> 00:29:15,128
Más inteligente.

570

00:29:15,795 --> 00:29:16,629
Sucede.

571

00:29:16,713 --> 00:29:19,799
Hagan las cosas como se debe.
El presidente está enojado.

572

00:29:19,883 --> 00:29:23,386
Iré a su fiesta de cumpleaños.
Los bombardeará en Twitter.

573

00:29:26,097 --> 00:29:27,140
Oye...

574

00:29:29,100 --> 00:29:32,479
Jerome era mi persona favorita
en el hábitat lunar.

575

00:29:32,562 --> 00:29:33,521
Es un gran tipo.

576

00:29:37,734 --> 00:29:40,695
Noté que tuviste chispas
con esa contratista.

577

00:29:42,030 --> 00:29:42,906
Kelly.

578

00:29:43,615 --> 00:29:44,491
Sí.

579

00:29:44,574 --> 00:29:45,450
Es simpática.

580

00:29:46,493 --> 00:29:47,994
Tuvimos una conexión.

581

00:29:50,789 --> 00:29:52,332
Pero estoy casado,

582

00:29:53,041 --> 00:29:55,585
así que no debería
volver a hablar con ella.

583

00:29:59,881 --> 00:30:02,091
Lamento que no hayas ido al dentista.

584

00:30:02,175 --> 00:30:03,092
Gracias.

585

00:30:04,052 --> 00:30:05,470
Usaré hilo dental luego.

586

00:30:08,306 --> 00:30:09,140
Sí.

587

00:30:20,985 --> 00:30:23,238
El presidente tuiteó. Aquí viene.

588

00:30:23,905 --> 00:30:26,616
"Recibí el mejor regalo de cumpleaños.

589

00:30:26,699 --> 00:30:29,494
La hiperestrella gigante lleva mi nombre.

590

00:30:29,577 --> 00:30:31,663
Es la más brillante de la galaxia.

591

00:30:31,746 --> 00:30:33,164
No se pueden retractar.

592

00:30:33,248 --> 00:30:34,999
Está registrada oficialmente.

593

00:30:35,083 --> 00:30:39,379
Gracias a mi leal secretario de Defensa,
quien tuvo la idea".

594

00:30:40,672 --> 00:30:41,589
Nos jodió.

595

00:30:42,841 --> 00:30:44,217
Es una gigante gaseosa.

596

00:30:44,551 --> 00:30:47,262
Cuando colapse en 20 mil millones de años,

597

00:30:48,179 --> 00:30:49,347
reiremos mejor.

598

00:30:52,100 --> 00:30:53,351
Lo hicimos bien, ¿no?

599

00:30:55,395 --> 00:30:56,312
Fantástico.

600

00:31:01,276 --> 00:31:03,778
Soy intolerante a la lactosa,
pero gracias.

601

00:31:08,032 --> 00:31:11,160
La reclusa 7328-88 no está disponible.

602

00:31:11,244 --> 00:31:14,122
Deje un mensaje después de la señal.

603

00:31:15,290 --> 00:31:16,416
Hola, cariño.

604

00:31:16,499 --> 00:31:18,918
Lamento que no hayamos podido vernos hoy.

605

00:31:20,670 --> 00:31:21,963
Solo quiero decir...

606

00:31:24,841 --> 00:31:28,887
Supongo que podrías decir

607

00:31:29,679 --> 00:31:33,892
¿Qué puede hacerme sentir así?

608

00:31:34,475 --> 00:31:38,521
Mi chica

609

00:31:39,230 --> 00:31:42,400
Hablo de mi chica

610

00:31:43,276 --> 00:31:44,319
Mi chica

611

00:31:46,738 --> 00:31:47,822
Te amo, cariño.

612

00:31:48,531 --> 00:31:49,490
Hasta pronto.

613

00:31:55,121 --> 00:31:56,998
Dios, estoy tan cachondo.

N SERIES
SPACE FORCE



This transcript is for educational use only.
Not to be sold or auctioned.